

N^o 459

Prot. n. 7 Reg. fl. 45

B. Pt. 9, m. 1.028

Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Secretaria da Agricultura
Directoria Geral

ABR 17 1914

Registrado
Secção de Expediente

Prot. N. 76. fl. 143

Carta for Pdo. Chato

Anno: 1914

Data *Sta Eudocia*, 8-3-14

Indep. 22 annos

Requerimento

Interessado *Apolonio Thomaz*



Assumpto *pedido restituição de passagens,
do porto de Genova ao de Santos*



Leary

Official

Ar. Dep. Ext. do Brasil

2285

1

Ex. mo Sr. Sr. Secretario da
Agricultura do Estado de
São Paulo

A' Directoria de Terras.

Feb-12-3-914

MAR 12 1914

A DIRECTORIA DE TERRAS,
COLONISACAO E IMMIGRACAO
MAR 1 1914
OFFICIAL PAOR

Manoel Branco

Appolario Thomaz, immigrante che-
gado ao porto de Santos, no dia 17 de
Janeiro de 1914 pelo vapor San Giovanni,
precedente do porto de Genova, e achando-
se junto com sua familia, ja localiza-
dos na fazenda Tulacris do Sr. Elizario
Monte de Amparo, na Estacao de Sta Eudocia,
Municipio de Sao Carlos, conforme prova
com os documentos juntos, e tendo pago
sua passagem daquelle porto ao de Santos,
sem respectivamente, pelo presente, requer
Digne-se V. Excia, de accordo com a lei,
autorizar a restitucão, ao suplicante, da
importancia de L. 184 despendida com
o seu transporte, conforme o recibo junto
ao presente.

Sta Eudocia, de Maio de 1914

Appolario Thomaz



Secretaria da Agricultura
Directoria Geral

MAR 12 1914

Registrado
Secção de Expediente



Prot. N. 9. fls. 5
Balth. J. Pa. chefe

Reg. Ext. 45

" SICULA - AMERICANA " 2

Società Anonima di Navigazione a Vapore

NAPOLI

Ufficio di **Genova**

N. 160

Biglietto d'Imbarco per N. 1 Posti di 3.^a Classe

sul Vapore "SAN GIOVANNI," di bandiera Italiana

Stazza lorda Tonn. 6592 netta Tonn. 4110

Stazza lorda Velocità alle Stazza netta all'ora - Velocità miglia all'ora che

partirà da **Genova** il 31 DIC 1913 per **SANTOS**

toccando di scalo i Porti di Ciudadella e/o Las Palmas

DURATA DEL VIAGGIO GIORNI 16 (comprese le fermate nei Porti di scalo)

NOME E COGNOME		Età	Cuccette	Razioni
1	<i>Appolloni Comandante</i>			
2				
3				
4				
5				
6				
7				

CAPI DE NEGOCIANTES
SÃO PAULO
JAN 17 1914
LIVRO 1002 FIS. 12

Nolo: posti N. 1 a L. 184 per posto Lit. 184 TOTALE

Il presente biglietto dà diritto all'imbarco gratuito di 100 Kg. di bagaglio, purchè non superi il volume di mezzo metro cubo, ad ogni posto commerciale. L'eccedenza bagaglio è tassata in ragione di Lit. 5 per ogni decimo di metro cubo.

PAGAMENTO NOLO		
	SOMME	Firme per riscossione
Al Rappresentante in conto Lit.		
All'Uff. della Soc. nel porto d'imbarco a saldo „		
„		
Totale Lit. <u>184</u>		

Genova 30 DIC 1913

per la "SICULA AMERICANA"

[Handwritten signature]

LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

ART. 26. — L'emigrante potrà intantare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni e per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante, con domanda su carta libera rivolta a un regio ufficiale consolare o ad un ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero, oppure, se la partenza non avvenne, al prefetto della provincia, all'ispettore di emigrazione o al Comitato del luogo, dove contratto o dove doveva effettuarsi l'imbarco. — La domanda dovrà, all'estero, esser fatta entro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o ad altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

ART. 27. — La lista dei vettori ed emigranti, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una Commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di provincia. La Commissione sarà composta dal presidente del Tribunale o di chi ne fa le veci, che la presiede, dal procuratore del Re, da un consigliere di prefettura e da due membri eletti dal Consiglio provinciale. — Il presidente del Tribunale e il procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento farsi rappresentare; l'uno da un vice-presidente o da un giudice, e l'altro da un sostituto procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante s'intenderà domiciliato presso il prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso. Accompagneranno la domanda i verbali e i documenti di prova recati o raccolti in consiglio, dagli uffici di protezione, da commissari viaggiatori, dagli ispettori d'emigrazione, dai comitati locali. — La Commissione arbitrale della provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario, non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento, il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. — Il Commissario preleverà dalla causazione le somme necessarie, per distribuirle a coloro cui soletto secondo la sentenza. — Se gli emigranti da indennizzarsi si trovino all'estero, le somme saranno messe a disposizione del Commissario, che ne curerà l'invio a spese del vettore. — Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. — Esaurita la procedura, il prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perchè esamini se vi sia luogo a giudizio penale. — Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquantamila, che inorgano nel luogo d'imbarco tra emigrante e locandieri, barcaioli, facchini, o altri che abbiano prestato all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'ispettore dell'emigrazione, il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposto verbale, in seguito del quale sarà esecuto il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro di questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

REGOLAMENTO SULL'EMIGRAZIONE.

ART. 74. - Lettera E. — I ragazzi fino ad 1 anno non compiuto viaggiano gratis; quelli da 1 anno a 5 non compiuti pagano un quarto di posto; quelli da 5 a 10 anni non compiuto pagano mezzo posto; tutti i maggiori di 10 anni pagano un posto intero.

TABELLE DELLA RAZIONE VIVERI DELL'EMIGRANTE.

Vigono le tabelle A e a bordo sono in prevalenza emigranti delle province meridionali; le B se prevalgono invece quelli delle province settentrionali.

GIORNI della settimana.	PRANZO	CENA	Tabella A bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto.											
			ELENCO dei Generi Alimentari											
			Landi	Martedì	Mercoledì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità per settimana	Kg.		N. 1		
Landi	Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufato di carne con patate.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	500-500-500-500-500-500	500-150-150-300	500-300-150-150-300	500-500-500-500-500-500	500-500-500-500-500-500	500-500-500-500-500-500	3.500	3.500	1.350	0.100	1.320	0.100
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne in ragù con cipolle.	Riso e piselli al sugo - Carne in ragù con cipolle.	250-150-200-150-250	(eventualmente)	70-250	80	80	80						
Mercoledì	Minestrone di pasta e ceci - Carne in umido con lenticchie.	Pasta all'aglio e ceci - Carne in umido con lenticchie.	80	100	80	40	40	40						
Giovedì	Pasta asciutta al sugo - Carne in ragù con patate.	Riso in brodo con verdura - Carne lessa con sottaceti o insalata di verd.	15-40	40	15-15	10-10-10	10-10	10-10						
Venerdì	Pasta all'acciuga - Baccalà in umido con patate.	Pasta e lenticchie con insalata di fagioli e cipolle.	15-10-10-15	15-15	10-10	10-10	10-10	10-10						
Sabato	Pasta e ceci al lardo - Carne in umido con patate.	Riso e piselli al sugo - Tondo ed insalata di patate e cipolle.	100-100	50-100-100	100	50-50-50-50	50-50-50-50	50-50-50-50						
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne in ragù con piselli.	Pasta e verdura in brodo - Carne lessa con verdura fresca in insalata.	15-15-10-15-10-15	15-15-15-15-15-15	15-15-15-15-15-15	14-14-14-14-14-14	14-14-14-14-14-14	14-14-14-14-14-14	0.000	0.000	0.105	0.105	0.105	

GIORNI della settimana.	1. PASTO	2. PASTO	Tabella B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto.											
			ELENCO dei Generi Alimentari											
			Landi	Martedì	Mercoledì	Venerdì	Sabato	Domenica	Quantità per settimana	Kg.		N. 1		
Landi	Minestrone di riso alla lombarda - Stufato di carne con sottaceti.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti o insalata verde.	500-500-500-500-500-500	300-150-300-150-300	500-500-500-500-500-500	500-500-500-500-500-500	500-500-500-500-500-500	500-500-500-500-500-500	3.500	3.500	1.350	0.100	1.320	
Martedì	Pasta asciutta al sugo - Carne in ragù con cipolle cotte.	Riso e piselli al sugo - Carne in ragù con cipolle cotte.	250-150-200-150-250	(eventualmente)	70-250	80	80	80						
Mercoledì	Minestrone alla genovese - Carne e stoccafisso in umido con patate.	Pasta o riso in brodo con verdura - Carne lessa con lenticchie.	80	100	80	40	40	40						
Giovedì	Riso o pasta asciutta al sugo - Carne in ragù con piselli.	Pasta o riso al sugo - Carne in ragù con piselli.	15-40	40	15-15	10-10-10	10-10	10-10						
Venerdì	Pasta asciutta col pesto o al sugo - Carne e fagioli al zinnino.	Pasta e ceci - Tondo all'olio con insalata di fagioli o cipolle.	15-10-10-15	15-15	10-10	10-10	10-10	10-10						
Sabato	Riso e patate in brodo - Carne lessa con lenticchie.	Pasta e fagioli - Pasta e uovo sodo con acciughe e cipolle o insalata di patate.	100-100	50-100-100	100	50-50-50-50	50-50-50-50	50-50-50-50						
Domenica	Pasta asciutta al sugo - Carne lessa con cipolle cotte.	Pasta e patate in brodo - Carne lessa con cipolle cotte.	15-15-10-15-10-15	15-15-15-15-15-15	15-15-15-15-15-15	14-14-14-14-14-14	14-14-14-14-14-14	14-14-14-14-14-14	0.000	0.000	0.105	0.105	0.105	

O Sr. Francisco Junias, primeiro
juiz de Paz do Districto de S. Eudoxia,
Comarca de S. Carlos, no exercicio
de suas attribuições attesta que
o colono Apolonio Thomaz é
residente na Fazenda Bulador, deste
Districto e propriedade dos Srs
Elesario Benteado & Junias

S. Eudoxia, 8 de Março de 1814

D. Francisco Junias

1º Juiz de Paz



Rec. Heço verdadeira
a firma supra de que deu fe.
Santa Eudoxia, 8 de Março de 1814
Em Test.º Jz da Verd. &
Pedro de Barros Gomide
Escrivão de Paz e Tabelião pela Lei.



Atestado

Atesto que Apolinario Thomaz achou-se
junto com sua familia, ja localizada
nesta fazenda de Taboão propriedade do
Sr. Euzébio Penteado Pinheiro, neste Muni-
cipio de São Carlos, Estado de S. Paulo.

Sr. Sr. Euzébio Penteado

Felizardo Pinheiro

S. Paulo, 8 de Março de 1914



Reconheço verdadeira a fir-
ma supra de que dou fé.
Santa Eudoxia, 8 de Março de 1914
Com test.: Sr. da Verdade.
Pedro de Barros Gomide
Escrivão de paz e Tabelião pela lei.



Secretaria da Agricultura ⁵

Em de de 191.....

Do Departamento Estadual de
Trabalho para informa.

S. Paulo, 14. Março 1914

M. C. S. S.
Diretor

6

N. 380.....

Appoloni Tommaso, ex-
taneo, italiano, agricultor, de 22 annos, sò, procedente do
porto de Genova, veiu pelo vapor " San Giovanni," entrou,
na Hospedaria de Immigrantes, deste Departamento, a 17 de
Janeiro do corrente anno e seguiu para a estação de Santa
Eudoxia, sem patrão.

Não tendo o requerente
familia constituida, conforme exige o art. 101, do Decre-
to n. 2.400, de 9 de Julho de 1913 e não lhe aproveitando
o favor concedido pelo paragrapho unico, do citado artigo,
por ser maior de 22 annos, - parece-me, salvo melhor juizo,
que o presente requerimento poderá ser INDEFERIDO.

Departamento Estadual de Trabalho, São Paulo, 20 de Março
de 1914.

[Signature]
Director.

Indipiu pela razão constante da infac-
mação supra

24/3/14
[Signature]
(Act. 30-3-91)

Jaosp - Av. L. Antheiro
Excm. Snh. Director Secretario do Estado de nego-
cio agricultura commercio e obra publica So Estado
de S. Paulo.



Volte informada com
13-4-914
P.M.

Il sotto scritto fa ricorso
a V. S.^a per quanto segue:

A Siccome già da molto tempo io ho spedito
i documenti ordinatimi per il rimborso del
mio viaggio di mare pervenuto dall'Italia -
Ma fino ad ora nulla si vede, Per detto motivo,
mi rivolgo a V. S.^a Ill.^{ma} onde voglia prendere prov-
vedimento sul mio conto.

Con speranza di essere esaudito di quan-
to le domando la riverisco con tutta stima.
Appolloni Boumaso.
Fazenda pulador do proprietario Elisario Pentado

S. Eudoxia 11-4-1914

3077702, 16

3195



Secretaria da Agricultura
Directoria Geral
ABR 13 1914
Registrado
Secção de Expediente
Prot. N. 9. file 7
Carta de Paulo Chato

Na carta de fls.7, o immigrante APPOLLONI TOMMASO, -pede informações referentes ao seu pedido de restituição de passagens.

Cumpre-me informar que o seu requerimento, (doc. fls. I), foi indeferido por despacho de 24 de Março ultimo, pelo motivo do supplicante ser maior de 22 annos e ter vindo só, não tendo familia constituida e nem lhe aproveitar o favor concedido pelo § unico do art. 101, do Decreto nº 2.400 de 9 de Julho de 1913.

Penso que ao interessado se poderá responder, dizendo-se-lhe quaes os motivos do indeferimento.

Secção de Expediente da Directoria de Terras, 15 de Abril de 1914.

Arthur Lang

32 Official.

Visto.
16-4-1914. *Gorg Rochbaum*
Chefe da secção tecnica.
Secinôr de director



1894.

Responda-se de accordo com a informação.

17-4-14.

Luís de Sousa
Director Geral.



*Responde-se
a 23/4/14*

Secção

Abril

14

Cassio Costa

Secretaria, em 22 de Abril de 1914.

A

Sr Appoloni Tommaso,

Fazenda «Pulador» Est. de Sta. Eudoxia.

Em resposta á vossa carta de 11 do corrente, pedindo solução do vosso requerimento de restituição de passagem, -communico-vos que o vosso pedido foi indeferido por despacho de 24 de março ultimo, por não ter familia constituida como requerem as disposições do regulamento em vigor.

Com estima, sou vosso

Att. Obr.

Director

Secretaria da Agricultura